

**LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU**  
**SITE CHECK LIST**

Miejscowość <i>Site name</i>	Rawicz
Powierzchnia <i>Area available</i>	4,7225 ha, możliwość kupienia min. 1,5ha
Właściciel <i>Owner</i>	Właściciel prywatny <i>Natural person</i>
Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego <i>Zoning</i>	Przemysł <i>Industry</i>
Droga dojazdowa <i>Access road</i>	Proponowany teren położony jest bezpośrednio przy obwodnicy DK36. Droga dojazdowa do terenu to zjazd z byłej DK5, której obecnym administratorem jest gmina Rawicz. <i>The proposed area is located directly near the ring road of the national road DK36. The access road, however, is the exit of the former national road DK5, that is currently under the management of Rawicz Municipality.</i>
Odległość od autostrady <i>Nearest motorway</i>	Autostrada A4 – 1 h, Autostrada A2 – do 1 h 30 min. Autostrada Poznań - Wrocław ok. 12.2018 r. i wówczas ok. 50 min. Do centrum Wrocławia. <i>A4 – 1 h, A2 – up to 1 h 30 min</i> <i>Motorway from Poznań to Wrocław ca. 12.2018 and then ca. 50 min. to the centre of Wrocław.</i>
Elektryczność <i>Electricity</i>	T/Y
Gaz <i>Gas</i>	T/Y
Water <i>Water supply</i>	T/Y

Położenie <i>Location</i>	Nazwa lokalizacji <i>Site name</i>	Sierakowo
	Miasto/Gmina <i>Town/Commune</i>	Rawicz
	Powiat <i>District</i>	rawicki
	Województwo <i>Province (Voivodship)</i>	wielkopolskie
Powierzchnia nieruchomości <i>Area od property</i>	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) <i>Max area available (as one piece)</i>	4,7225 ha
	Kształt działki <i>The shape of the site</i>	Nieregularny, możliwość zabudowy 2,5 – 3 ha <i>Irregular possibility to cover 2,5 – 3 ha</i>
	Możliwość powiększenia terenu (krótki opis) <i>Possibility for expansion (short description)</i>	T/Y do 30ha
Informacje dotyczące nieruchomości <i>Property information</i>	Orientacyjna cena gruntu brutto [PLN/m <sup>2</sup> ] <i>Approx. Land price gross [PLN/m<sup>2</sup>]</i>	50 zł brutto/m <sup>2</sup> <i>50 zł/m<sup>2</sup> gross, no lands tax, no environmental permission</i>
	Właściciel/e <i>Owner/s</i>	Właściciel prywatny <i>Natural person</i>

	<p>Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego T/N <i>Valid zonin plan (Y/N)</i></p>	<p>Trwa procedura uchwalania Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego, 5 lat zwolnienia z podatku</p> <p>Teren posiada Warunki Zabudowy na zabudowę 9900 m<sup>2</sup> z przeznaczeniem na produkcję, magazyn, biurowiec, ze zwolnieniem z operatu środowiskowego. Możliwość uzyskania w planie i WZ hali o powierzchni 2,5-2,8 ha.</p> <p><i>The enactment procedure of Local Spatial Management Plant remains a work in progress, 5 years without tax.</i></p> <p><i>The land has a conditions for production, logistic, office building, 9900 m<sup>2</sup>, environmental permition isn't allowed. The land with potential of 2,5-2,8 ha to get a new condition.</i></p>
<p>Charakterystyka działki <i>Land specification</i></p>	<p>Klasa gruntów wraz z powierzchnią <i>Soil class with area</i></p>	<p>Klasa V i VI – brak konieczności odralniania <i>Class V and VI - it is not necessary to change the status of farm land</i></p>
	<p>Różnica poziomów terenu [m] <i>Differences in land level [m]</i></p>	<p>Teren płaski <i>Flat area</i></p>
	<p>Obecne użytkowanie <i>Present usage</i></p>	<p>Rolnicze, a warunkami zabudowy z przeznaczeniem na produkcję, magazyn oraz biurowiec, ze zwolnieniem pozwolenia środowiskowego</p> <p><i>Agricultural, with condition for production, logistics, office building, without environmental permission – 2,5-2,8 ha</i></p>
	<p>Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) <i>Soil and underground water pollution (Y/N)</i></p>	<p>N</p>
	<p>Poziom wód gruntowych [m] <i>Underground water level [m]</i></p>	<p>1,50 – 1,75 m ppt/below the ground level</p>
	<p>Czy były prowadzone badania geologiczne (T/N) <i>Were geological research done (Y/N)</i></p>	<p>T/Y</p>
	<p>Ryzyko wystąpień zalań lub obsunięć terenu (T/n) <i>Risk of flooding or land slide (y/N)</i></p>	<p>N</p>
<p>Przeszkody podziemne (T/N) <i>Underground obstacles (Y/N)</i></p>	<p>N</p>	

	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) <i>Ground and overhead obstacles (Y/N)</i>	N
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) <i>Ecological restrictions (Y/N)</i>	N
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) <i>Buildings / other constructions on site (Y/N)</i>	N
Połączenia transportowe <i>Transport links</i>	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) <i>Access road to the plot (type and width of access road)</i>	Proponowany teren położony jest bezpośrednio przy obwodnicy DK36. Droga dojazdowa do terenu to zjazd z byłej DK5, której obecnym administratorem jest gmina Rawicz. <i>The proposed area is located directly near the ring road of the national road DK36. The access road, however, is the exit of the former national road DK5, that is currently under the management of Rawicz Municipality.</i>
	Autostrada / droga krajowa <i>Nearest motorway / national road</i>	Skrzyżowanie DK36 z S5: 3 min Autostrada A4: 1 h Autostrada A2: do 1 h 30 min Autostrada Poznań - Wrocław ok. 12.2018 r. i w ówczas ok. 50 min. Do centrum Wrocławia. <i>S5 – Rawicz junction (crossroad with DK36): 3 min A4: 1 h A2: up to 1 h 30 min. Motorway from Poznań to Wrocław ca. 12.2018 and then ca. 50 min. to the centre of Wrocław.</i>
	Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km <i>Sea and river ports located up to 200 km</i>	Wrocław, Poznań, Gorzów Wielkopolski, Malczyce
	Kolej [km] <i>Railway line [km]</i>	Rawicz, ul. Dworcowa – 7 min., pociągi osobowe i towarowe (magistrala kolejowa Wrocław-Poznań) <i>The railway station – passenger and cargo trains – Rawicz, Dworcowa Street, 7 min ( Wrocław-Poznań mainline)</i>
	Bocznicza kolejowa [ km] <i>Railway siding [km]</i>	Rawicz Wschód, ul. Kamińskiego, 8 min. <i>Rawicz East – Rawicz, Kamińskiego Street, 8 min.</i>
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] <i>Nearest international airport [km]</i>	Wrocław Starachowice: 1 h
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] <i>Nearest province capital [km]</i>	Wrocław – 1 h
Istniejąca infrastruktura <i>Existing</i>	Elektryczność na terenie ( T/N) <i>Electricity (Y/N)</i>	T/ Y
	Odległość przyłącza od granicy terenu	Bezpośrednio przy granicy Strefy

infrastructure	Connection point (distance from boundary) [m]	Aktywności Gospodarczej. Warunki przyłączenia: 3 MW lub indywidualnie więcej. <i>Directly near the boundary of Economic Activity Zone.</i> <i>Terms and conditions of connection: 3 MW or more.</i>
	Napięcie Voltage [kV]	W zależności od potrzeb Inwestora <i>Depending on Investor's requirements</i>
	Dostępna moc Available capacity [MW]	W zależności od potrzeb Inwestora <i>Depending on Investor's requirements</i>
	Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)	Tak. Ponadto, w gminie Rawicz zlokalizowane są źródła gazu ziemnego. Po badaniach pierwszego odwiertu wiadomo, że jest to bardzo dobrej jakości gaz w liczbie 1.4 mln dm <sup>3</sup> . Firma wydobywcza otwarta jest na negocjacje z naszymi inwestorami. <i>Yes. Moreover, there are sources of natural gas in Rawicz Municipality. Carried research showed that there is 1.4 mln dm<sup>3</sup> of high quality gas in Rawicz. The mining company is willing to negotiate with investors.</i>
	Odległość przyłącza od granicy działki Connection pint (distance from boundary) [m]	Bezpośrednio przy granicy Strefy Aktywności Gospodarczej. Warunki przyłączeniowe: 80 m <sup>3</sup> /h <i>Directly near the boundary of Economic Activity Zone.</i> <i>Terms and conditions od connection: 80 m<sup>3</sup>/h.</i>
	Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm <sup>3</sup> ]	-
	Średnica rury Pipe diameter [mm]	DN 180 PE
	Dostępna objętość Available capacity [Nm <sup>3</sup> /h]	-
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	T/Y
	Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	Bezpośrednio przy granicy Strefy Aktywności Gospodarczej – budowa do końca kwartału 2016 <i>Directly near the boundary of Economic Activity Zone – it will have been prepared by the end of the second quarter of 2016</i>
	Dostępna objętość Available capacity	18 m <sup>3</sup> /h
	Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	T/Y
	Odległość przyłącza od granicy terenu	Bezpośrednio przy granicy Strefy

	Connection point (distance from boundary) <i>Connection point (distance from boundary)</i>	Aktywności Gospodarczej – budowa do końca II kwartału 2016. <i>Directly near the boundary of Economic Activity Zone – it will have been prepared by the end of the second quarter of 2016</i>
	Dostępna objętość <i>Available capacity [m3/24h]</i>	300 m3/24h
	Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie <i>Treatment plant (Y/N)</i>	Rawicz, ul. Półwiejska <i>Rawicz, Półwiejska street</i>
	Telefony (T/N) <i>Telephone (Y/N)</i>	Wybór operatora sieci zależy od inwestora <i>The choice of the mobile phone operator depends on investor's requirements</i>
	Odległość przyłącza od granicy terenu <i>Connection point (distance from boundary)</i>	Jak wyżej <i>Ditto.</i>
Uwagi <i>Comments</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bardzo dobra lokalizacja – dostępność dróg szybkiego ruchu</li> <li>2. Łatwy dostęp do lotnisk: Wrocław, Poznań</li> <li>3. Bardzo dobry stan infrastruktury technicznej</li> <li>4. Kompleks z pełną dokumentacją i pomysłem na budowę oraz gwarancją budowy pod klucz w 12 miesięcy</li> <li>5. Wykwalifikowana kadra zainteresowana podjęciem zatrudnienia</li> <li>6. Możliwość dostosowania oferty kształcenia młodzieży oraz dorosłych do potrzeb przedsiębiorcy</li> <li>7. Bogata oferta kulturalno-sportowa</li> <li>8. Profesjonalny system obsługi inwestora</li> </ol> <p><i>1. Convenient location – direct access to express roads</i></p> <p><i>2. Facile access to the airports – Wrocław, Poznań</i></p> <p><i>3. Great condition of infrastructure</i></p> <p><i>4. complex with the concept of building with documentation is prepared, with the guarantee of turn-key building with in 12 months</i></p> <p><i>5. Qualified workers, who are interested in taking up a job</i></p> <p><i>6. The possibility of adjusting the model of education of teenagers and adults to investor's needs</i></p> <p><i>7. Impressive cultural and sports offer</i></p> <p><i>8. Professional investor service</i></p>	
Osoba do kontaktu <i>Contact person</i>	<p>Maciej Winter, Wiceprezes ds. Rozwoju i Obsługi Inwestora, tel. 00 48 509 750 734, maciej.winter1@gmail.com</p> <p><i>Maciej Winter, Vice President, Development &amp; Service Director, telephone 00 48 509 750 734, <a href="mailto:maciej.winter@amwin.pl">maciej.winter@amwin.pl</a></i></p>	

- Mapki terenu (włączając infrastrukturę na terenie i sieć połączeń transportowych);  
Maps of plot (including infrastructure on plot and transport links);





Maciej Winter  
tel. +48 509 750 734  
email: maciej.winter1@gmail.com